



# Használati útmutató Navodila za uporabo

**AMBIANO®**

## **XXL MELEGLEVEGŐS FRITŐZ**

**CVRTNIK NA VROČ ZRAK XXL**

**2000 W / 5 L**



Magyar ..... 3

Slovensko ..... 29

**i**



# Tartalom

<b>A használati útmutatóról .....</b>	<b>4</b>
Jelmagyarázat .....	4
<b>Rendeltetésszerű használat .....</b>	<b>5</b>
<b>Biztonsági utasítások .....</b>	<b>6</b>
Üzembe helyezés és használat .....	9
<b>A csomag tartalma .....</b>	<b>11</b>
<b>A készülék áttekintése .....</b>	<b>12</b>
<b>Üzembe helyezés .....</b>	<b>14</b>
<b>Kezelés .....</b>	<b>15</b>
A sütési idő és hőmérséklet beállítása .....	17
A készülék beállítása .....	18
Automata program beállítása .....	20
<b>Tisztítás .....</b>	<b>20</b>
<b>Üzemen kívül helyezés .....</b>	<b>21</b>
<b>Hibaelhárítás .....</b>	<b>22</b>
<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>24</b>
<b>Ártalmatlanítás .....</b>	<b>24</b>
<b>Megfelelőségi információk .....</b>	<b>24</b>
<b>Szervizadatok .....</b>	<b>25</b>
<b>Impresszum .....</b>	<b>26</b>
<b>Adatvédelmi nyilatkozat .....</b>	<b>27</b>
<b>QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni .....</b>	<b>28</b>

## A használati útmutatóról



Köszönjük, hogy termékünket választotta. Reméljük, sok örömet leli majd a készülékben.

Mielőtt használni kezdené a készüléket, figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat. Tartsa be a készüléken és a használati útmutatóban olvasható figyelmeztetéseket.

Tartsa mindig keze ügyében a használati útmutatót. Ha valakinek eladja vagy odaadja a készüléket, okvetlenül adja át ezt a használati útmutatót is, mivel az a termék fontos része.

## Jelmagyarázat

Ha egy szövegrészt az alábbi figyelmeztető szimbólumok valamelyike jelöl, akkor fel kell lépni a szövegben leírt veszélyek ellen az ott leírt lehetséges következmények elkerülése érdekében.



**VESZÉLY!**

Ez a jelzőszó olyan magas kockázatú veszélyre vonatkozik, amely, ha nem kerül el, halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.



**FIGYELMEZTETÉS!**

Ez a jelzőszó olyan közepes kockázatú veszélyre vonatkozik, amely, ha nem kerül el, halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.



**VIGYÁZAT!**

Ez a jelzőszó olyan alacsony kockázatú veszélyre vonatkozik, amely, ha nem kerül el, kisebb vagy mérsékelt sérüléseket okozhat.

**ÉRTESÍTÉS!**

Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.



Ez a szimbólum az összeszereléshez vagy a használatához nyújtott hasznos kiegészítő információkat jelöli.



Váltakozó áramot jelölő szimbólum



### CE-jelölés

Az ilyen szimbólummal jelölt termékek teljesítik az EU-irányelvek követelményeit (lásd a „Megfelelőségi tudnivalók” című fejezetet).



Figyelmeztetés forró felületek okozta veszélyre!



### Ellenőrzött biztonság

A jelen szimbólummal megjelölt termékek teljesítik a termékbiztonsági törvény követelményeit.

## Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék alkalmas házilag előkészített vagy sütésre kész élelmiszerek – például zöldségek, hasábburgonya, burgonyagerezdek – sütésére, főzésére és grillezésére, továbbá hal- és húskételek, szárnyasok és sütemények elkészítésére.

Ez a készülék magáncélú háztartási használatra, vagy olyan hasonló háztartási felhasználásra készült, mint például:

- boltokban, irodákban, ill. egyéb ipari területeken dolgozók konyháiban;
- mezőgazdasági helyiségekben;
- szállodákban, motelekben és más lakóhelyiségekben;
- vagy panziókban való használatra.

A készülék kizárólag magáncélú használatra, és nem ipari vagy üzleti célú felhasználásra készült.

Vegye figyelembe, hogy nem rendeltetésszerű használat esetén érvényét veszti a jótállás.

- Hozzájárulásunk nélkül ne alakítsa át a készüléket, és ne használjon általunk nem engedélyezett vagy nem általunk szállított kiegészítő eszközöket.

- Csak az általunk szállított vagy engedélyezett pótalkatrészeket és tartozékokat használja.
- Vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban szereplő összes információt, különösképpen a biztonsági utasításokat. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

## **Biztonsági utasítások**

**FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!**



### **Sérülésveszély!**

Gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező (például részben fogyatékkal élő, vagy korlátozott fizikai és mentális képességekkel rendelkező idősebb személyek), illetve a szükséges tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (például idősebb gyermekek) sérülésének veszélye.

- A készüléket és tartozékait gyermekektől elzárva tárolja.
- 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják a készüléket, amennyiben ez felügyelet mellett történik, vagy ha betanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértették a használatból fakadó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha betöltötték a 8. életévüket, és a munkálatokat felügyelet mellett végzik.
- A 8 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől és a vezetéktől.

**VESZÉLY!****Sérülésveszély!**

Apróbb alkatrészek vagy fólia lenyelése, illetve belélegzése következtében fennálló fulladásveszély.

- Az alkalmazott csomagolóanyagok (zacskók, polisztirol elemek stb.) a gyermekek elől elzárt helyen tárolandók.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

**FIGYELMEZTETÉS!****Áramütés veszélye!**

Feszültség alatt álló alkatrészek általi áramütés vagy rövidzárlat veszélye áll fenn.

- Csak szakszerűen felszerelt, földelt és elektromosan biztosított dugaszolóaljzathoz csatlakoztassa a készüléket.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati adapteren jelzett feszültség megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel, mielőtt üzembe helyezné a készüléket.
- Arra az esetre, ha a készüléket gyorsan le kell választani a hálózatról, a dugaszolóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Ne használjon hosszabbító kábelt.
- Húzza ki a dugaszolóaljzathoz a készülék csatlakozóját használat után és minden tisztítás megkezdése előtt, illetve olyankor, ha felügyelet nélkül hagyja.
- Mindig a csatlakozódugónál, sohasem a kábelnél fogva húzza ki a hálózati kábelt a dugaszolóaljzathoz.
- Ne törje meg és ne nyomja össze a hálózati kábelt.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati kábel nem sérült, nincs a készülék alatt, nem érintkezik forró felületekkel vagy éles szélekkel.

- Vezesse úgy a hálózati kábelt, hogy senki ne tudjon rálépni vagy megbotlani benne.
- Ne helyezze üzembe a készüléket nedves felületre állítva, vagy ha nedves a keze.
- Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót.
- Semmiképpen se használja a készüléket ha sérült, ill. ha a hálózati kábel vagy a csatlakozó megsérült.
- Haladéktalanul forduljon az ügyfélszolgálathoz üzemzavar esetén, vagy ha szállítás során megsérült a készülék.
- A sérülések elkerülése érdekében kizárólag minősített szakszervizben javíttassa meg a hálózati kábelt, vagy forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- Ne próbálja meg saját maga felnyitni és/vagy megjavítani a készüléket vagy annak részeit.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját a csatlakozóaljzatból, ha
  - a készüléket tisztítja,
  - folyadék került a készülékbe,
  - már nem használja a készüléket.
- A készüléket védeni kell cseppenő és fröccsenő víz ellen. Kerülje a vízzel vagy egyéb folyadékokkal való érintkezést. Tartsa távol a készüléket, a hálózati kábelt és a hálózati csatlakozót mosdókagylóktól, mosogatótálcáktól és hasonlóktól. Ha folyadék került a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a védőérintkezős hálózati aljzatból. Ellenőriztesse a készüléket egy minősített szakszervizzel.
- A készüléket ne használja szabadban.
- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges körülményeknek. Kerülje a következőket:
  - magas páratartalom vagy nedvesség,
  - rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékletek,
  - közvetlen napsugárzás,
  - nyílt láng.

## Üzembe helyezés és használat



### Tűzveszély!

A forró felületek miatt tűzveszély áll fenn.

- A biztonsági hőmérséklet-korlátozó véletlenszerű visszaállításából adódó veszélyek elkerülése érdekében tilos a készüléket külső kapcsolószerkezettel – például időkapcsolóval – ellátni, vagy olyan áramkörhöz kötni, amely egy berendezés miatt rendszeresen be- és kikapcsol.
- A készüléket hőálló, száraz és sík felületre helyezze.
- Ne állítsa a készüléket olyan felületre, amely felforrósodhat (pl. tűzhelylapra, nyílt lángra).
- Ügyeljen arra, hogy a készülék üzem közben ne érintkezzen más tárggyal. Tartson legalább 10 cm-es távolságot más tárgyaktól. Semmiképpen ne állítsa a készüléket könnyen gyúladó anyagok (vitrázsok, függönyök, papír stb.) közelébe.
- Ne helyezze a készüléket függőszekekrények vagy más tárgyak alá, amelyek akadályozhatják a gőz felfelé történő szabad távozását.
- Ne takarja le a készüléket.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékre.
- Üzemelés közben sohase hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne használja a készüléket robbanó és/vagy gyúlékony gázok közelében.
- Az élelmiszerek elkészítéséhez feltétlenül használja a sütőedényben lévő kosarat, hogy ne égjen meg az étel.
- A forró edényt és a sütőkosarat mindig hőálló alátétre tegye.
- Ne töltsön zsírt vagy olajat a sütőedénybe.
- Sötét füst képződése esetén azonnal húzza ki a csatlakozót a dugaszolóaljzatból. Várjon, amíg a füstképződés alábbhagy, és vegye ki a sütőedényt a készülékből.





## **Sérülésveszély!**

A forró felületek miatt sérülésveszély áll fenn.

A készülék és a tartozékok megérinthető felületei üzem közben erősen átforrósodhatnak.

- Az égési sérülések elkerülése érdekében üzem közben tilos megérinteni a készülék hátoldalán található szellőzőrácsot, mert az működés közben átforrósodik.
- A készüléket üzem közben csak a fogantyúknál és a kezelőelemeknél érintse meg!
- Ne nyúljon a készülék belsejébe, a sütőedényhez vagy a fűtőlaphoz.
- Üzemelés közben sohase mozgassa a készüléket.
- Ne mozgassa a felforrósodott készüléket, hanem előbb hagyja, hogy a készülék teljesen lehűljön.
- Ha az ételek elkészítése közben vagy után kiveszi a sütőedényt a sütőkosárral együtt, a kilépő gőz égési sérüléseket okozhat. Ne hajoljon közvetlenül a készülék fölé, és ne nyúljon a gőzbe.
- Üzem közben a sütőedény nagyon átforrósodik, ezért ne fogja meg. Használjon edényfogó kesztyűt.



## **Egészségkárosodás veszélye!**

Túl magas hőmérsékleten történő sütés, főzés vagy grillezés esetén egészségre káros hatású anyagok keletkezhetnek.

- Távolítsa el az odaégett ételmaradékokat.
- Ne hagyja, hogy túlságosan sötétek legyenek az ételek sütés vagy grillezés közben.

## ÉRTESÍTÉS!

### Lehetséges anyagi károk!

A bútorbevonatok vegyi adalékai kárt tehetnek a készüléktálpak anyagában és maradványokat hagyhatnak a bútorfelületen.

- Szükség esetén helyezze a készüléket hőálló alátétre.

## A csomag tartalma



### Fulladásveszély!

Apróbb alkatrészek vagy fólia lenyelése, illetve belélegzése következtében fennálló fulladásveszély.

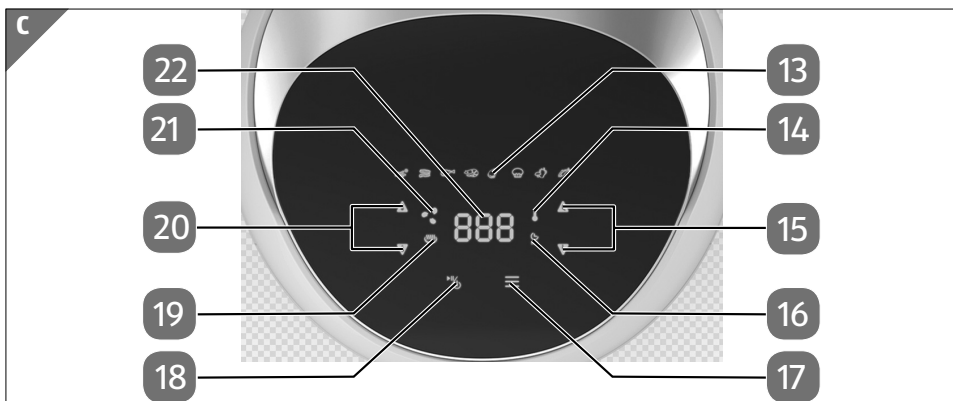
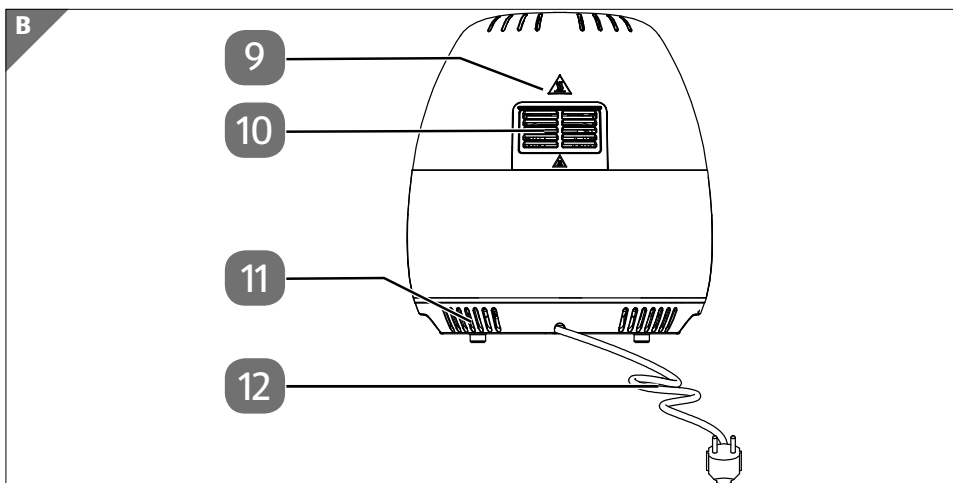
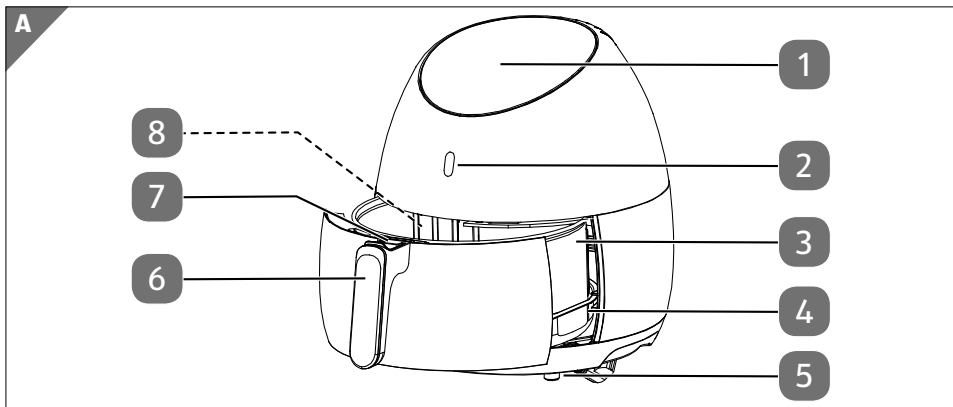
- Gyermekektől tartsa távol a csomagolófóliát.











Kérjük, ellenőrizze a csomag teljességét, és amennyiben hiányos lenne a tartalma, a vásárlás napjától számított 14 napon belül értesítsen erről bennünket.

Az Ön tulajdonába került csomag a következőket tartalmazza:

- Forrólevegős fritőz
- Válaszfal
- Sütőforma
- Kezelési útmutató a jótállási információkkal

## A készülék áttekintése



- 1 Kezelőelemek/kijelző
- 2 Működésjelző lámpa
- 3 Sütőkosár
- 4 Sütőedény
- 5 Állítható láb
- 6 Sütőkosár fogantyúja
- 7 Védőfedél kireteszelő gombbal
- 8 Válaszfal
- 9 Ház
- 10 Gőzkimenet
- 11 Szellőzőnyílások
- 12 Hálózati kábel csatlakozódugóval
- 13 Automata program aktív (a beállított programtól függően eltérő)
- 14  : Sütési hőmérséklet kijelzése
- 15 Sütési idő növelése  /sütési idő csökkentése 
- 16  : Elkészítési idő kijelzése
- 17  : Programválasztás
- 18  : Készülék be- és kikapcsolása, fűtési folyamat megszakítása
- 19  : Folyamatban a fűtés
- 20 Sütési hőmérséklet  növelése/  csökkentése
- 21  : Ventilátor üzemkijelzője működésben
- 22 Hőmérséklet/sütésidő-kijelző

## Üzembe helyezés

- Távolítson el minden csomagolóanyagot, matricát és fóliát a készülékről.
- A készüléket hőálló, száraz és sík felületre helyezze.
- Húzza ki a sütőedényt (4) a készülékből. Hajtsa fel a védőfedelelet (7), majd nyomja meg a kireteszelő gombot (7) a sütőkosár (3) kivételéhez.
- Öblítse át forró vízzel a sütőkosarat, a válaszfalat és a sütőedényt. Jól szárítsa meg mindkét elemet.
- Törölje át nedves kendővel a házat (9).



### Sérülésveszély!

Az üzemeltetés közben keletkező magas hőmérséklet miatt az élelmiszerek odaéghetnek, ha nem használja a sütőkosarat. A felületek átforrósodnak, és a kosár fogantyúja nélküli használat esetén égési sérülések keletkezhetnek.

- Mindig a sütőkosárral (3) együtt használja a sütőedényt (4).
- Csak akkor használja a készüléket, ha a fogantyú megfelelően fel van szerelve a sütőkosárra.
- Helyezze a forrólevegős fritózt hőálló alátételre.
- Csak szakszerűen felszerelt, földelt és elektromosan biztosított dugaszolóaljzat-hoz csatlakoztassa a forrólevegős fritózt. A helyi hálózati feszültségnek meg kell felelnie a készülék műszaki adatainak.



Az első üzembe helyezésnél a gyártás során visszamaradt anyagok szag- és füstképződéshez vezethetnek. Ez azonban ártalmatlan és gyorsan megszűnik. A készülék első használatba vétele előtt működtesse kb. 30 percig a készüléket a legmagasabb hőmérséklet-fokozaton, és gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.

## Kezelés



### FIGYELMEZTETÉS!

#### Tűzveszély!

Az olaj és más folyadékok meggyulladhatnak a forró levegő magas hőmérséklete miatt.

- Ne töltsön olajat vagy más folyadékot a készülékbe.
- A magas zsírtartalmú ételek – pl. kolbászok – nem alkalmasak fritőzben való elkészítésre. A zsír a sütőedénybe **4** csöpögne és ráégne.
- Ne töltsen túl sokat a sütőkosarat **3**. Vegye figyelembe a MAX jelzést. Ugyanakkor a könnyű kezelés érdekében azt javasoljuk, hogy csak 3/4 részben töltsen meg a sütőkosarat.



### VIGYÁZAT!

#### Sérülésveszély!

Rázáskor a válaszfal akaratlan kilazulása égési sérüléseket okozhat. A válaszfal felforrósodik.

- Állítsa hőálló felületre a sütőkosarat, és fa vagy műanyag serpenyőlapáttal ossza el egyenletesen az ételt, hogy egyenletesen átsüljön.
- Használat után ne fogja meg csupasz kézzel a válaszfalat. Használjon edényfogó ruhát vagy kesztyűt.



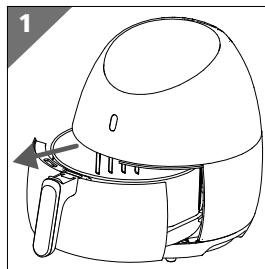
### VIGYÁZAT!

#### Sérülésveszély!

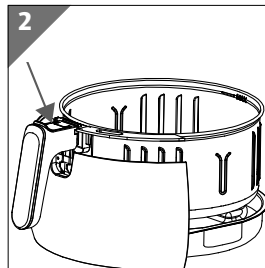
A sütőkosár véletlenszerű kioldása égési sérülésekhez vezethet.

- Rázás közben ne nyomja meg a kireteszelő gombot.

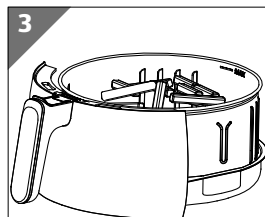
- Húzza ki a sütőedényt a készülékből (lásd **1. ábra**).



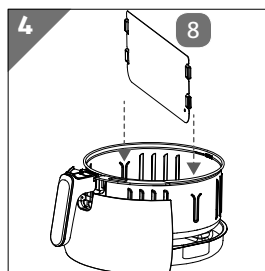
- Hajtsa fel a védőfedelelet **7** a kireteszelő gomb felett, és nyomja meg a kireteszelő gombot a sütőkosárnak a sütőedényből történő kivételéhez (lásd **2. ábra**).
- Helyezze be a sütőkosarat a sütőedénybe úgy, hogy a fogantyú pöckje illeszkedjen és bekattanjon a sütőedényen lévő mélyedésbe.



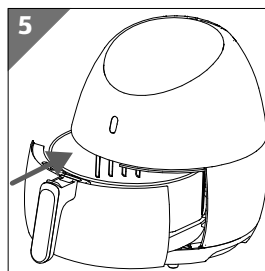
- Töltse meg étellel a sütőkosarat (lásd **3. ábra**).










- Adott esetben tegye be a válaszfalat **8** a sütőkosár szemközti hornyaiba (lásd **4. ábra**), ha kétféle ételmszert egymástól elkülönítve akar elkészíteni. A megfelelő töltési mennyiségek a „A készülék beállítása“ az 18. oldalon fejezet táblázatában található.









- Tartsa erősen a sütőedényt a fogantyújánál fogva, és előlről tolja be teljesen a készülékbe (lásd **5. ábra**).



## A sütési idő és hőmérséklet beállítása

- Nyomja meg néhány másodpercre a  **7** gombot a készülék bekapcsolásához.
- Állítsa be a  vagy a  **20** gombbal a kívánt sütési hőmérsékletet  5 °C-os lépésekben.
- Tartsa hosszabb időn keresztül nyomva a  vagy a  gombot a kívánt hőmérséklet  gyorsabb beállításához.


80 °C és 200 °C közötti hőmérséklet állítható be.

- Állítsa be a  vagy a  **15** gombbal a kívánt sütési időt  percenkénti lépésekben.
- Tartsa hosszabb időn keresztül nyomva a  vagy a  gombot a kívánt sütési idő  gyorsabb beállításához.

Maximum 60 perces sütési idő állítható be.



Az optimális sütési eredmény eléréséhez fűtse fel előzőleg legalább 3 percig a forrólevegős fritőzt.

- Indítsa el a sütési folyamatot a  gomb rövid megnyomásával.

Üzem közben megjelenik a kijelzőn a sütési hőmérséklet és a hátralévő sütési idő.

Elkészítés közben bármikor kihúzhatja a sütőedényt **4** a készülékből a sütési állapot ellenőrzése céljából. A készülék automatikusan kikapcsol.


- Az elkészítési idő felénél rázza meg a sütőkosarat **3** az ételek újbóli elrendeződéséhez. Így érheti el, hogy az ételek egyenletesen süljenek át.



Rázza meg a sütőedényt a kosárral együtt, vagy ha túl nehéz lenne, akkor a sütőedényt le is rakhatja egy hőálló felületre, és kiveheti a sütőkosarat. Óvatosan rázza meg az élelmiszereket, majd tolja vissza a sütőedényt a készülékbe a sütőkosárral együtt. Ne rázza meg a kosarat, ha válaszfal be van helyezve, hogy elkerülje a sérüléseket.

- Ehhez húzza ki a sütőedényt a fogantyújánál fogva a készülékből. Óvatosan rázza meg az ételeket, majd tolja vissza a sütőedényt a készülékbe.

Az idő visszaszámlálása automatikusan folytatódik.

- Ha további ételt szeretne betenni, nyomja meg a  gombot a sütési folyamat megszakításához.
- Húzza ki a sütőedényt a fogantyújánál fogva a készülékből.
- Óvatosan tegye be az ételeket, majd tolja vissza a sütőkosarat a készülékbe.



## Kezelés

- A sütés folytatásához nyomja meg ismét a **⏏** gombot.

A sütési idő leteltével hangjelzés hallható, és a készülék kikapcsol. A ventilátor még néhány percre jár.

- Ha korábban szeretné befejezni a sütési folyamatot, akkor nyomja meg néhány másodpercre a **⏏** gombot a készülék kikapcsolásához.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót **12** a csatlakozóaljzattól.
- Húzza ki a sütőedényt a fogantyújánál fogva a készülékből. Helyezze a sütőedényt hőálló alátételre, majd a kireteszelő gomb **7** megnyomásával vegye ki a sütőkosarat.

## A készülék beállítása

Az ajánlott beállításokat a következő táblázatban találja. A megadott idők irányadó értékek. A sütni kívánt étel mennyisége, típusa vagy saját elképzelései szerint módosíthatja ezeket.

Étel	Súly (g)	Idő (perc)	Hőmérséklet (°C)	Rázás	Kiegészítő információk
<b>Burgonya és hasábburgonya</b>					
Vékony, mélyhűtött hasábburgonya	400-500	18-20	200	Igen	Szükség szerint rázza meg többször
Vastag, mélyhűtött hasábburgonya	400-500	20-25	200	Igen	Szükség szerint rázza meg többször
Csóben sült burgonya	600	20-25	200	Nem	
<b>Húsok és szárnyasok</b>					
Steak	100-600	10-15	180	Nem	
Sertéskaraj	100-600	10-15	180	Nem	
Hamburger	100-600	10-15	180	Nem	
Kolbász	100-600	13-15	200	Nem	
Csirkecomb	100-600	25-30	180	Nem	
Csirkemell	100-600	15-20	180	Nem	

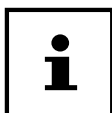
Étel	Súly (g)	Idő (perc)	Hőmérséklet (°C)	Rázás	Kiegészítő információk
<b>Harapnivalók</b>					
Tavaszi tekerecs	100-500	8-10	200	Igen	Sütésre kész ételekhez
Fagyasztott csirkefalatok	100-600	6-10	200	Igen	Sütésre kész ételekhez
Fagyasztott halrudacsok	100-500	6-10	200	Nem	Sütésre kész ételekhez
Rántott sajt	100-500	8-10	180	Nem	Sütésre kész ételekhez
Rolád (zöldség)	100-500	10	160	Nem	Sütésre kész ételekhez
<b>Sütés</b>					
Sütemény	400	20-25	160	Nem	Sütőformát használni
Quiche lepény	500	20-22	180	Nem	Sütőformát/ felfújthoz való sütőformát használni
Muffinok	400	15-18	200	Nem	Sütőformát használni
Édességek	500	20	160	Nem	Sütőformát/ felfújthoz való sütőformát használni



A forrólevegős fritőz kiválóan alkalmas ételek felmelegítésére is: Melegítse az ételeket 10 percre 150 °C-on.



Ha előzőleg nem fűtötte volna fel a forrólevegős fritőzt, akkor 3 perccel tovább süsse az ételt.



A forrólevegős fritőzben történő sütéshez használandó sütőformák nem részei a szállítmánynak.

## Automata program beállítása

Az automata programmal bizonyos ételeket előre beállított hőmérséklet és sütési idő alkalmazásával készíthet el. A következő programok állnak rendelkezésére:



Mélyhűtött hasáburgonya



Sült szalonna



Csirkecombok



Garnélarák



Hús






Muffin/sütemény




Zöldség



Hal

- Nyomja meg néhány másodpercre a  **18** gombot a készülék bekapcsolásához.
- Nyomja meg többször a  **17** gombot a kívánt automata program beállításához.
- Indítsa el a sütési folyamatot a  gomb rövid megnyomásával.

A sütési idő leteltével hangjelzés hallható, és a készülék kikapcsol. A ventilátor még néhány percig jár.

- Ha korábban szeretné befejezni a sütési folyamatot, akkor nyomja meg néhány másodpercre a  gombot a készülék kikapcsolásához.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót **12** a csatlakozóaljzatból.

## Tisztítás



### Áramütés veszélye!

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ha a készülék mégis folyadékba esett, semmilyen körülmények között ne nyúljon hozzá. Előbb húzza ki a hálózati csatlakozót.

**FIGYELMEZTETÉS!****Sérülésveszély!**

A forró felületek miatt égési sérülések veszélye áll fenn.

- Tisztítás előtt hagyja hűlni a készüléket legalább 60 percen keresztül. Távolítsa el a sütőedényt és a sütőkosarat, hogy gyorsabban le tudjon hűlni a készülék.

**ÉRTESÍTÉS!****A készülék károsodhat!**

Szakszerűtlen használat esetén fennáll a készülék károsodásának veszélye.








- Ne használjon durva vagy súroló hatású tisztítószeret a készülékház külsejének, ill. belsejének tisztításához.
- A forrólevegős fritőzt és tartozékait ne tisztítsa mosogatógépben.
- A készülék kezelőmezőjének és külső felületeinek tisztítására egy puha, enyhén nedves törülőkendő alkalmas.
  - A sütőedényt **4** és a sütőkosarat **3** szivaccsal és enyhén szappanos vízzel tisztítsa. Alaposan öblítse ki a tartályt, majd mindent szárítson meg rendesen.
  - A készülék belsejét forró vízzel és egy puha szivaccsal tisztítsa.
  - A fűtőrudak feletti rácsburkolatról enyhén szappanos vízzel egy szivacs segítségével óvatosan távolítsa el az ételmaradványokat.

**Üzemen kívül helyezés**

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati dugaszcsatlakozót és tegye a készüléket száraz helyre.

## Hibaelhárítás

A terméket kifogástalan állapotban adtuk át. Ha mégis problémát tapasztal, először a következő táblázat segítségével próbálja meg elhárítani azt. Ha nem jár sikerrel, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal.

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva a dugaszolóaljzatba.	Csak szakszerűen felszerelt dugaszolóaljzathoz csatlakoztassa a készüléket.
	A bevitel nem teljes.	Indítsa el a sütési folyamatot a  gomb megnyomásával.
Az ételek nem sülték meg.	A betöltött mennyiség túl nagy.	Kis darabokat helyezzen a sütőkosárba. A kisebb darabok egyenletesebben sültnek.
	A sütési hőmérséklet túl alacsony.	Nyomja meg a  vagy a  gombot a kívánt sütési idő  / sütési hőmérséklet  növeléséhez  vagy csökkentéséhez  .
	A sütési idő túl rövid.	
Az ételek nem egyenletesen sülték meg.	Az ételek túl szorosan vannak elhelyezve.	Rázza meg a sütőkosarat az ételek egyenletes elosztásához. Bizonyos ételeket kb. az elkészítési idő felénél meg kell rázogatni.
A kisütött ételek nem elég ropogósak.	Forrólevegős fritőzzel való elkészítésre nem alkalmas ételeket használt.	Használjon sütőben elkészíthető vagy enyhén olajos harapnivalókat a ropogósabb eredményért.
A készüléket nem lehet lezárni.	A sütőkosár túl van töltve.	Csak a MAX jelzésig töltsen meg a sütőkosarat.

<b>Probléma</b>	<b>Lehetséges ok</b>	<b>Hibaelhárítás</b>
Fehér füstképződés a készülékben	Az ételek nagyon zsírosak.	A nagyon zsíros ételek elkészítésekor zsír csöpög a sütőedénybe. A zsír miatt nagyobb hő keletkezik a sütőedényben, mint normál esetben – ez nem befolyásolja negatívan sem a készüléket, sem a sütési eredményt.
	A sütőedényben még zsírmaradványok találhatóak az előző sütési folyamatból.	A zsírmaradványok megégnének a sütőkamrában. Tisztítsa meg a sütőedényt minden használat után.
A friss hasáburgonyák nem egyenletesen sülnek meg.	A burgonyahasábokat nem áztatta be eléggé.	Helyezze a burgonyahasábokat kb. 1/2 órára hideg vízbe, hogy kiázhasson belőlük a keményítő. Konyhai törőpapírral itassa fel róluk a nedvességet behelyezés előtt.
	A burgonya fajtája nem megfelelő.	
A friss hasáburgonyák nem lesznek ropogósak.	A burgonyák túl nedvesek.	A ropogósság a burgonyafajta víz- és keményítőtartalmától, illetve az olajmennyiségtől függ.
		Alaposan törölje szárazra a burgonyákat, majd öntsön rá kb. 1/2 evőkanálnyi olajat.
		Vágja a burgonyákat kisebb darabokra.
A kijelzőn megjelenik az „E1”, ill. az „E2” hibakód.	Zavart jelez a készülék belső hőmérsékletérzékelője.	Lépjön kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

## Műszaki adatok

Tápfeszültség:	220–240 V ~ 50/60Hz
Teljesítmény:	2000 W
Kosár űrtartalma:	kb. 5 liter
Beállítható hőmérséklet:	80–200 °C
Időzítő:	60 perc
Méreték (szé × ma × mé):	38 x 32 x 35 cm



www.tuv.com  
ID 1419069118

## Ártalmatlanítás



### Készülék

Kérjük, hogy a készüléket élettartama végén környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez például a használt készülékek helyi gyűjtőhelyén történhet meg. Érdeklődjön a helyi önkormányzatnál a helyben elérhető ártalmatlanítási lehetőségekről.

- Ártalmatlanítás előtt vágja le a kábelt.



### Csomagolás

A készüléket csomagolás védi a szállítás során keletkező sérülésektől. A csomagolóanyagok újrahasznosítható nyersanyagok, ezért szelektív gyűjtéssel visszavezethetők az újrahasznosításba.

## Megfelelőségi információk



A gyártó ezennel kijelenti, hogy ez a készülék megfelel az alapvető követelményeknek és a további vonatkozó rendelkezéseknek:

- 2014/30/EU EMC-irányelv
- 2014/35/EU kiefeszültségű készülékekre vonatkozó irányelv
- 2009/125/EK irányelv a környezetbarát tervezésről
- 2011/65/EU irányelv a veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról.

## Szervizadatok

Ha a készülék nem a kívánt és elvárt módon működik, először forduljon vevőszolgálatunkhoz. Többféle úton is kapcsolatba léphet velünk:

- Használhatja a [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact) webhelyen lévő kapcsolatfelvételi űrlapot is.
- Szervizünk csapatával természetesen forródrótunkon és postai úton is felveheti a kapcsolatot.

Nyitva tartás	Ügyfélszolgálat
Hé-Pé: 8:00–16:30	☎ 06-1-848-0676
<b>Szerviz címe</b>	
<b>MEDION Service Center</b> <b>R.A. Trade Kft.</b> <b>Törökbálinti utca 23</b> <b>2040 Budaörs</b> <b>Hungary</b>	



Ez a használati útmutató több másikkal egyetemben letölthető a [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com) webhelyről.

Ugyanott különféle eszközökhöz tartozó illesztőprogramokat és szoftvereket is talál.

Az itt látható QR-kód beolvasásával a használati utasítás letölthető az ügyfélszolgálati portálról a mobilkészülékére.



# Impresszum

Copyright © 2022

Állás: 12.07.2022

Minden jog fenntartva.

A jelen használati útmutató szerzői jogi védelem alatt áll.

A gyártó írásbeli engedélye nélkül tilos a mechanikus, elektronikus vagy más formában végzett sokszorosítás.

A szerzői jog tulajdonosa:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Németország**

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a fenti nem visszaküldési cím. Először mindig lépjen kapcsolatba vevőszolgálatunkkal.

# Adatvédelmi nyilatkozat

Tisztelt Ügyfelünk!

Tájékoztatjuk, hogy cégünk, a MEDION AG (Am Zehnthof 77, 45307 Essen) mint adatkezelő kezeli az Ön személyes adatait.

Adatvédelmi kérdésekben támogatónk a vállalat adatvédelmi felelőse, aki a MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen, illetve a [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com) címen érhető el. Az Ön adatait a garanciális szolgáltatások és az azokkal összefüggő folyamatok (pl. javítások) lebonyolítása céljából kezeljük, és adatainak kezelése során a velünk kötött adásvételi szerződésre támaszkodunk.

Adatait a garanciális szolgáltatások és az azokkal összefüggő folyamatok (pl. javítások) lebonyolítása céljából átadjuk az általunk megbízott, javítást végző szolgáltatóknak. Személyes adatait általánosságban három évig tároljuk azzal céllal, hogy az Ön jogszabályból eredő jogait teljesítsük.

Önnek velünk szemben joga van a szóban forgó adatokhoz való hozzáféréshez, valamint azok helyesbítéséhez, törléséhez, a kezelés korlátozásához, a kezelés elleni tiltakozáshoz, valamint az adathordozhatósághoz.

A hozzáférési és a törlési jogra ugyanakkor korlátozások vonatkoznak a speciális német adatvédelmi jogi előírásokat magában foglaló BDSG 34. és 35. §-a (általános adatvédelmi rendelet 23. cikk) értelmében, valamint fennáll valamely illetékes adatvédelmi felügyeleti hatóságnál való fellebbezés joga (általános adatvédelmi rendelet 77. cikk, összefüggésben a speciális német adatvédelmi jogi előírásokat magában foglaló BDSG 19. §-ával). A MEDION AG esetében ez a Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen (Észak-Rajna-Vesztfália adatvédelemmel és információszabadsággal foglalkozó regionális biztosa), Postfach 200444, 40212 Düsseldorf; <https://www.lidi.nrw.de>.

Az Ön adatainak kezelése a garanciális szolgáltatások lebonyolítása céljából szükséges; a szükséges adatok rendelkezésre bocsátása nélkül a garanciális szolgáltatások lebonyolítása nem lehetséges.

QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

---

## QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy **termékinformációkra**, **cserealkatrészekre** vagy **tartozékok-ra** van szüksége, vagy a **gyártói garanciát** vagy a **szervizhelyszínek** listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy **videó útmutatót** nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

### Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

Előnyei: Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

### Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is.

A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

### Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt ALDI termékről.

### A ALDI-szerviz oldala

Minden itt megadott információ elérhető a ALDI-szerviz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el: [www.aldi-szervizpont.hu](http://www.aldi-szervizpont.hu).



---

A QR kód olvasó használata során az internetkapcsolatért a szolgáltatójával fennálló szerződés szerint fizetnie kell.

# Kazalo

<b>0 navodilih za uporabo</b> .....	<b>30</b>
Pomen znakov .....	30
<b>Namenska uporaba</b> .....	<b>31</b>
<b>Varnostna navodila</b> .....	<b>32</b>
Prvi zagon in uporaba .....	35
<b>Obseg dobave</b> .....	<b>37</b>
<b>Pregled naprave</b> .....	<b>38</b>
<b>Začetek uporabe</b> .....	<b>40</b>
<b>Upravljanje</b> .....	<b>41</b>
Nastavitev časa priprave in temperature .....	43
Nastavitev naprave .....	44
Nastavitev samodejnega programa.....	46
<b>Čiščenje</b> .....	<b>46</b>
<b>Prenehanje uporabe</b> .....	<b>47</b>
<b>Odpravljanje težav</b> .....	<b>48</b>
<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>49</b>
<b>Odlaganje med odpadke</b> .....	<b>50</b>
<b>Informacije o skladnosti</b> .....	<b>50</b>
<b>Informacije o servisu</b> .....	<b>51</b>
<b>Kolofon</b> .....	<b>52</b>
<b>Izjava o varstvu podatkov</b> .....	<b>53</b>
<b>Hitro in preprosto do cilja s kodami QR</b> .....	<b>54</b>

## 0 navodilih za uporabo



Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za naš izdelek. Želimo vam veliko veselja ob uporabi naprave.

Pred prvo uporabo pozorno preberite varnostna navodila. Upoštevajte opozorila na napravi in v navodilih za uporabo.

Navodila za uporabo vedno hranite na dosegljivem mestu. Če napravo prodate ali izročite drugi osebi, ji hkrati z napravo obvezno izročite tudi ta navodila za uporabo, saj so pomemben sestavni del izdelka.

## Pomen znakov

Če je del besedila označen z enim od naslednjih opozorilnih simbolov, se je treba izogniti nevarnosti, opisani v besedilu, da se prepreči možne opisane posledice.



**NEVARNOST!**

Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



**OPOZORILO!**

Ta opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.

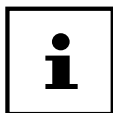


**POZOR!**

Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje ali zmerne telesne poškodbe, če je ne preprečite.

**OBVESTILO!**

Ta opozorilna beseda opozarja na možno materialno škodo.



Ta simbol opozarja na koristne dodatne informacije o sestavljanju ali uporabi izdelka.



Simbol za izmenični tok

**Oznaka CE**

Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve iz direktiv EU (glejte poglavje »Informacije o skladnosti«).



Opozorilo na nevarnost zaradi vročih površin!

**Preverjena varnost**

S tem simbolom označeni izdelki izpolnjujejo zahteve nemškega Zakona o varnosti izdelkov (Produktsicherheitsgesetz).

## Namenska uporaba

Naprava je primerna za peko, kuhanje in pripravo živil na žaru, na primer zelenjave, ocvrtega krompirja, krompirja v rezinah (domačega ali pripravljenega za peko) ter za pripravo rib, mesa, perutnine in peciva.

Ta naprava je namenjena zasebni uporabi v gospodinjstvu in pri opravilih, podobnih gospodinjskim, na primer:

- v kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih poslovnih prostorih;
- na kmetijskih posestvih;
- za stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih objektih;
- v prenočiščih z zajtrkom.

Naprava je namenjena le za zasebno uporabo in ni primerna za industrijsko/poslovno uporabo.

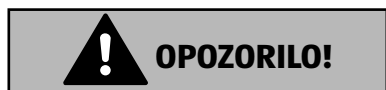
Upoštevajte, da zaradi nepravilne uporabe preneha veljati garancija:

- Naprave ne spreminjajte brez našega dovoljenja in ne uporabljajte nobenih dodatnih naprav, ki jih ni odobrilo ali dobavilo naše podjetje.

- Uporabljajte le nadomestne dele in dodatno opremo, ki jih je odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Upoštevajte vse informacije v teh navodilih za uporabo, zlasti varnostna navodila. Vsaka drugačna uporaba je nenamenska in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

## Varnostna navodila

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA – POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO!



### Nevarnost telesnih poškodb!

Nevarnost telesnih poškodb pri otrocih in osebah z okrnjenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi (npr. delno invalidnih osebah, starejših osebah z zmanjšanimi fizičnimi in mentalnimi sposobnostmi) oziroma osebah s pomanjkanjem izkušenj in znanja (npr. starejših otrocih).

- Napravo in dodatno opremo hranite nedosegljivo otrokom.
- To napravo smejo uporabljati otroci, stari 8 let ali več, in osebe z okrnjenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma osebe s premalo izkušnjami in/ali znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave ter razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri uporabi naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo čistiti naprave ali na njej opravljati vzdrževalnih del, razen če so starejši od 8 let in so pri tem pod nadzorom.
- Otrokom, mlajšim od 8 let, onemogočite dostop do naprave in električnega kabla.

**NEVARNOST!**

**Nevarnost telesnih poškodb!**

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadušitve.

- Ves uporabljeni embalažni material (vrečke, kose polistirena itd.) hranite zunaj dosega otrok.
- Ne dovolite, da se otroci igrajo z embalažnim materialom.

**OPOZORILO!**

**Nevarnost električnega udara!**

Zaradi delov, ki so pod električno napetostjo, obstaja nevarnost električnega udara ali kratkega stika.

- Napravo priključite samo v ustrezno nameščeno, ozemljeno in električno zaščiteno vtičnico.
- Pred začetkom uporabe preverite, ali se električna napetost, ki je navedena na napravi, ujema z električno napetostjo na mestu uporabe.
- Vtičnica mora biti prosto dostopna, saj se lahko zgodi, da boste morali napravo hitro odklopiti z električnega omrežja.
- Ne uporabljajte nobenih kabelskih podaljškov.
- Po vsaki uporabi, pred vsakim čiščenjem in ko naprava ni pod nadzorom, električni vtič naprave povsem izvlecite iz električne vtičnice.
- Ko električni kabel vlečete iz vtičnice, vedno držite za vtič – nikoli ne vlecite za kabel.
- Električni kabel ne sme biti prepognjen ali ukleščen.
- Prepričajte se, da električni kabel ni poškodovan oziroma speljan pod napravo, čez vroče površine ali ostre robove.
- Električni kabel položite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti obenj.



- Naprave ne uporabljajte na mokri površini ali z mokrimi rokami.
- Električnega vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Naprave nikakor ne uporabljate, če je poškodovana ali če odkrijete poškodbe na električnem kablu ali vtiču.
- V primeru okvare ali če odkrijete poškodbe, ki so nastale med prevozom, se takoj obrnite na servis.
- Da preprečite nevarnosti, izročite električni kabel v popravilo izključno strokovni servisni delavnici ali pa se obrnite na servisno službo.
- V nobenem primeru ne poskušajte sami odpirati in/ali popravljati delov naprave.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- V naslednjih primerih izvlecite električni vtič naprave iz vtičnice:
  - ko čistite napravo;
  - če je v napravo vdrla voda;
  - ko naprave ne potrebujete več.
- Napravo zaščitite pred vodnimi kapljicami in vodnimi curki. Izogibajte se stiku z vodo ali drugimi tekočinami. Naprava, električni kabel in električni vtič ne smejo biti v bližini umivalnikov, pomivalnih korit ali podobne opreme. Če v napravo vdre tekočina, takoj izvlecite električni vtič iz vtičnice z zaščitnim kontaktom. Napravo naj pregledajo v strokovni servisni delavnici.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Naprave ne izpostavljajte skrajnim razmeram. Izogibati se morate:
  - visoki vlažnosti zraka ali mokroti;
  - izjemno visokim ali nizkim temperaturam;
  - neposredni sončni svetlobi;
  - odprtemu ognju.

## Prvi zagon in uporaba

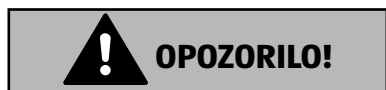


### **Nevarnost požara!**

Zaradi vročih površin obstaja nevarnost požara.

- Za preprečitev nevarnosti, ki bi nastala zaradi nenamerne ponastavitve zaščite pred pregrevanjem, naprava ne sme biti priključena na električno napajanje prek zunanje stikalne naprave, na primer stikalne ure, ali biti povezana v električni tokokrog, ki ga redno vklaplja in izklaplja druga naprava.
- Napravo postavite na površino, ki je odporna proti vročini, suha in ravna.
- Naprave ne polagajte na površine, ki se lahko segrejejo (na primer na plošče štedilnika ali odprt ogenj).
- Pazite, da se naprava med delovanjem ne dotika nobenega drugega predmeta. Naprava mora biti od drugih predmetov odmaknjena najmanj 10 cm. Naprave zlasti ne postavljajte v bližino lahko vnetljivih materialov (zaves, zastorov, papirja itd.).
- Delujoče naprave ne postavljajte pod viseče omarice ali druge predmete, ki bi lahko ovirali prosto odvajanje pare navzgor.
- Naprave ne pokrivajte.
- Na napravo ne polagajte nobenih predmetov.
- Naprave med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Naprave ne uporabljajte v bližini eksplozivnih in/ali vnetljivih hlapov.
- Za pripravo živil obvezno uporabljajte košaro v posodi za cvrtje, da se živila ne zažgejo.
- Vročo posodo in košaro za cvrtje vedno odlagajte na podlago, ki je odporna proti vročini.
- V posodo za cvrtje ne dodajajte maščobe ali olja.

- Če se pojavi temen dim, takoj izvlecite električni vtič iz vtičnice. Počakajte, da se dim poleže, in šele nato odstranite posodo za cvrtje iz naprave.



### **Nevarnost telesnih poškodb!**

Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi vročih površin.

Med delovanjem se lahko dosegljive površine naprave in dodatne opreme zelo segrejejo.

- Prezračevalne reže na zadnji strani naprave se zaradi delovanja naprave segrejejo, zato se jih med delovanjem ne smete dotikati, da preprečite opekline.
- Med delovanjem se naprave dotikajte le za ročaje in upravljalne elemente!
- Ne segajte v notranjost naprave in ne prijemajte posode za cvrtje ali grelne plošče.
- Nikoli ne premikajte naprave med delovanjem.
- Ne premikajte segrete naprave, temveč počakajte, da se prej popolnoma ohladi.
- Če med pripravo jedi ali po njej odstranite posodo za cvrtje s košaro za cvrtje iz naprave, se lahko oparite zaradi izhajajoče pare. Glave ne držite neposredno nad napravo in ne segajte v paro.
- Med delovanjem naprave postane posoda za cvrtje zelo vroča, zato je ne prijemajte. Uporabljajte rokavice za prijemanje vroče posode.

**POZOR!****Nevarnost za zdravje!**

Zaradi prevroče peke, kuhanja ali priprave na žaru lahko nastanejo zdravju škodljive snovi.

- Odstranite prismojene ostanke jedi.
- Jedi med pečenjem ali pripravo na žaru ne smejo preveč potemneti.

**OBVESTILO!****Možnost materialne škode!**

Kemični dodatki v prevlekah pohištva lahko reagirajo z materialom na nogah naprave, kar povzroči ostanke na površini pohištva.

- Po možnosti postavite napravo na podlago, ki ni občutljiva na vročino.

**Obseg dobave****NEVARNOST!****Nevarnost zadušitve!**

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadušitve.

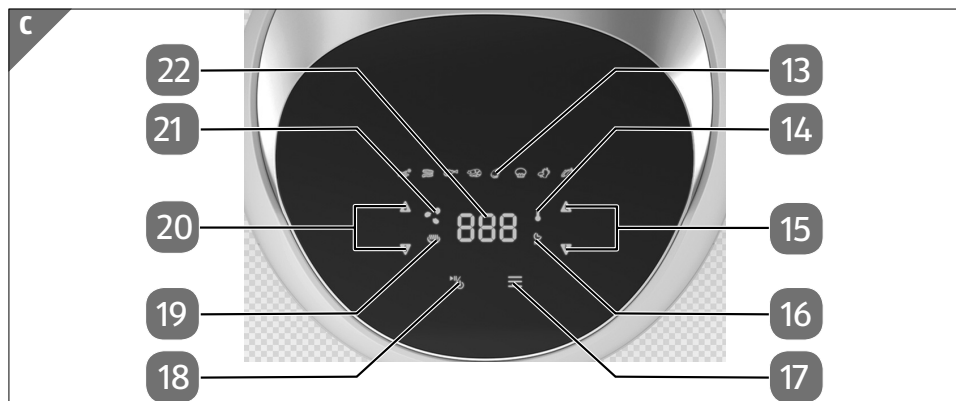
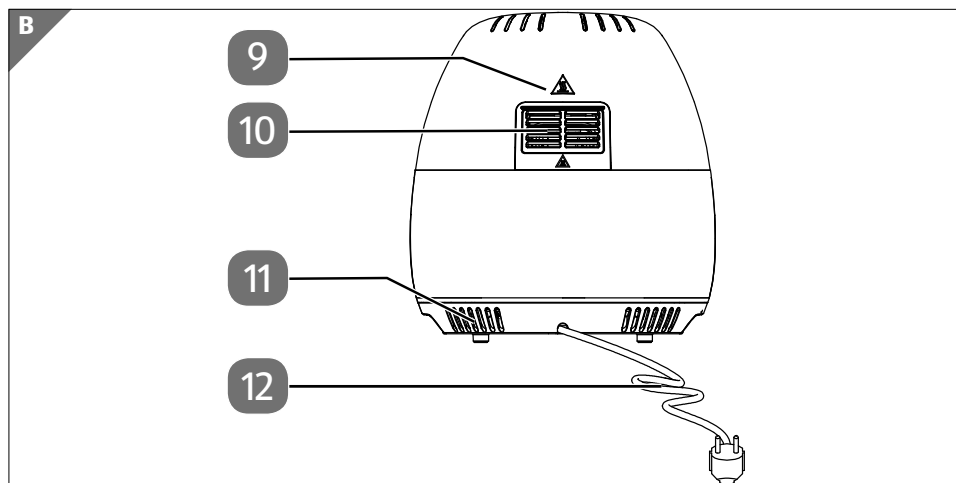
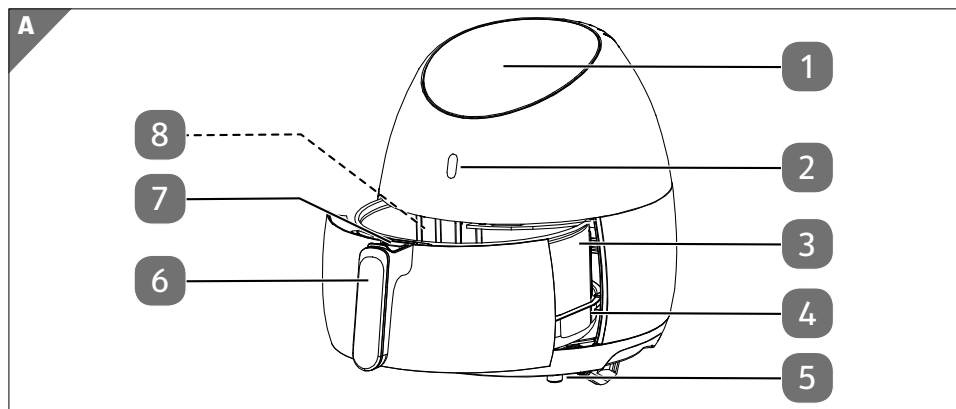
- Embalažno folijo hranite stran od otrok.











Preverite popolnost dostavljenega kompleta in nas v 14 dneh od nakupa obvestite, če komplet ni popoln.

V vašem kompletu so:

- cvrtnik na vroč zrak,
- ločevalna pregrada,
- pekač,
- navodila za uporabo z informacijami o garanciji.

## Pregled naprave



- 1 Upravljalni elementi/zaslonski prikaz
- 2 Lučka delovanja
- 3 Košara za cvrtje
- 4 Posoda za cvrtje
- 5 Stojna noga
- 6 Ročaj košare za cvrtje
- 7 Zaščitni pokrov z deblokirno tipko
- 8 Ločevalna pregrada
- 9 Ohišje
- 10 Izhod za paro
- 11 Prezračevalne reže
- 12 Električni kabel z vtičem
- 13 Aktiven samodejni program (odvisen je od nastavljenega programa)
- 14  : Prikaz temperature priprave
- 15 Podaljšanje časa priprave  /skrajšanje časa priprave 
- 16  MIN : Prikaz časa priprave
- 17  : Izbira programa
- 18  : Vkllop/izklop naprave, prekinitvev segrevanja
- 19  : Vkllopljeno segrevanje
- 20 Zvišanje  /znižanje  temperature za pripravo
- 21  : Prikaz delovanja: vklplopljen je ventilator
- 22 Zaslona za prikaz temperature/časa priprave

## Začetek uporabe

- Z naprave odstranite ves embalažni material, nalepke in folije.
- Napravo postavite na površino, ki je odporna proti vročini, suha in ravna.
- Posodo za cvrtje **4** izvlecite iz naprave. Da boste lahko odstranili košaro za cvrtje **3**, zaščitni pokrov **7** premaknite navzgor in pritisnite deblokirno tipko **7**.
- Košaro za cvrtje, ločevalno pregrado in posodo za cvrtje splaknite z vročo vodo. Oba dela dobro posušite.
- Ohišje **9** obrišite z vlažno krpo.



**POZOR!**

### Nevarnost telesnih poškodb!

Zaradi visokih temperatur med delovanjem naprave bi se lahko živila pri cvrtju brez košare prismodila oziroma zažgala. Površine se zelo segrejejo, zato obstaja nevarnost telesnih poškodb, tj. opeklin, če na košari ni ročaja.

- Košaro za cvrtje **3** praviloma uporabljajte skupaj s posodo za cvrtje **4**.
- Napravo uporabljajte le s pravilno nameščenim ročajem na košari za cvrtje.
  - Cvrtnik na vroč zrak postavite na podlago, ki je odporna proti vročini.
  - Cvrtnik na vroč zrak priklopite le na pravilno nameščeno, ozemljeno in z električno varovalko zaščiteno vtičnico. Napetost električnega omrežja na mestu uporabe mora biti v skladu s tehničnimi podatki naprave.



Med prvo uporabo se lahko zaradi ostankov pri izdelavi pojavita vonj in dim. To ni nevarno in kmalu izgine. Pred prvo uporabo pustite, da naprava deluje pribl. 30 minut pri najvišji temperaturi, in poskrbite za zadostno prezračevanje.

## Upravljanje



**OPOZORILO!**

### **Nevarnost požara!**

Olje in druge tekočine lahko zagorijo zaradi visokih temperatur vročega zraka.

- Naprave ne napolnite z oljem ali drugimi tekočinami.
- Za pripravo niso primerne zelo mastne jedi, na primer klobase. Maščoba bi kapljala v posodo za cvrtje 4, kjer bi zgorela.
- Košare za cvrtje 3 ne napolnite čez dovoljeno mejo. Upoštevajte oznako MAX. Za preprostejšo uporabo pa vseeno priporočamo, da košaro za cvrtje napolnite samo do 3/4.



**POZOR!**

### **Nevarnost telesnih poškodb!**

Če se ločevalna pregrada med pretresanjem nenamerno sname, lahko pride do telesnih poškodb z opekljami. Ločevalna pregrada je vroča.

- Košaro za cvrtje postavite na površino, odporno proti vročini, in z leseno ali s plastično lopatico porazdelite živila, da omogočite enakomerno pripravo.
- Po uporabi ločevalne pregrade ne prijemajte z golimi rokami. Uporabite kuhinjsko prijemalko ali rokavico.



**POZOR!**

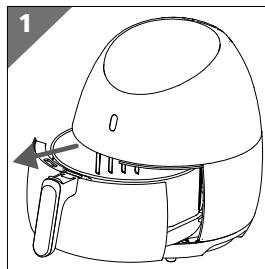
### **Nevarnost telesnih poškodb!**

Če se košara za cvrtje nenamerno sname, lahko pride do telesnih poškodb, tj. opekljin.

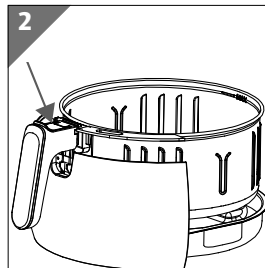
- Med pretresanjem ne pritiskajte sprostitvene tipke.



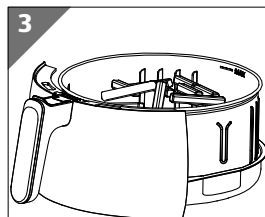
- Izvlecite posodo za cvrtje iz naprave (glejte **sl. 1**).



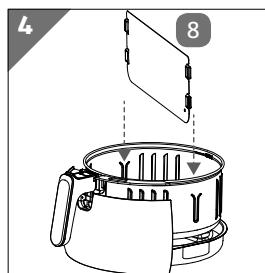
- Odprite zaščitni pokrov **7** nad deblokirno tipko in pritisnite deblokirno tipko, da košaro za cvrtje odstranite iz posode za cvrtje (glejte **sl. 2**).
- Košaro za cvrtje postavite v posodo za cvrtje tako, da se z zarezo na ročaju prilaga utoru na posodi za cvrtje in se vanj zaskoči.



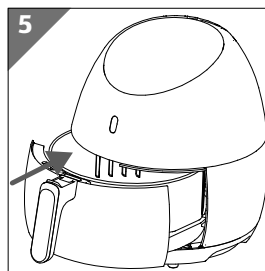
- V košaro za cvrtje dodajte živila (glejte **sl. 3**).










- Če želite ločiti dve živila, po potrebi vstavite ločevalno pregrado **8** v nasproti ležeče reže košare za cvrtje (glejte **sl. 4**). Glede primernih količin glejte razpredelnico v poglavju »Nastavitev naprave« na strani 44.









- Posodo za cvrtje držite za ročaj in jo od spredaj potisnite do konca v napravo (glejte **sl. 5**).



## Nastavitev časa priprave in temperature

- Za vklop naprave držite tipko  7 pritisnjeno nekaj sekund.
- S tipko  ali  20 nastavite želeno temperaturo priprave  v korakih po 5 °C.
- Za hitrejšo nastavitev zelene temperature  držite tipko  ali  pritisnjeno dalj časa.


Nastavite lahko temperature od 80 °C do 200 °C.

- Želeni čas priprave  nastavite s tipko  ali  15 v korakih po eno minuto.
- Za hitrejšo nastavitev zelenega časa priprave  držite tipko  ali  pritisnjeno dalj časa.


Najdaljši možni čas priprave je 60 minut.




Za optimalno pripravo jedi predhodno segrevajte cvrtnik na vroč zrak najmanj 3 minute.

- Postopek priprave vklopite s kratkim pritiskom tipke .

Med delovanjem sta prikazana temperatura in preostali čas priprave.

Če želite med pripravo preveriti stanje živil, lahko posodo za cvrtje  kadar koli izvlačete iz naprave. Naprava se samodejno izklopi.



- Po poteku polovice časa priprave pretresite košaro za cvrtje , da se živila pre-razporedijo. Tako bodo živila pripravljena enakomerno.



Posodo za cvrtje pretresite skupaj s košaro ali pa, če je posoda pretežka, posodo za cvrtje postavite na površino, odporno proti vročini, in odstranite košaro za cvrtje. Živila previdno pretresite in posodo za cvrtje potisnite skupaj s košaro za cvrtje nazaj v napravo. Da ne bi prišlo do telesnih poškodb, košare ne pretresajte, kadar je vstavljena ločevalna pregrada.

- V ta namen primite ročaj posode za cvrtje in posodo izvlcite iz naprave. Živila previdno pretresite in posodo za cvrtje potisnite nazaj v napravo.

Čas samodejno teče naprej.

- Če želite dodati živila, pritisnite tipko , da začasno prekinete postopek priprave.
- Posodo za cvrtje primite za ročaj in jo izvlcite iz naprave.
- Previdno dodajte živila in posodo za cvrtje potisnite nazaj v napravo.
- Za nadaljevanje priprave ponovno pritisnite tipko .

Po končanem času priprave se sproži zvočni signal in naprava se izklopi. Ventilator deluje še nekaj minut po izklopu naprave.

## Upravljanje

- Če želite predčasno prekiniti postopek priprave, pritisnite tipko **⏏** in jo držite nekaj sekund, da izklopite napravo.
- Električni vtič **12** izvalcite iz vtičnice.
- Posodo za cvrtje primite za ročaj in jo izvalcite iz naprave. Posodo za cvrtje postavite na površino, odporno proti vročini, in s pritiskom na deblokirno tipko **7** odstranite košaro za cvrtje.

## Nastavitev naprave

Upoštevajte priporočene nastavitve, navedene v naslednji tabeli. Navedeni časi priprave so zgolj okvirni. Prilagodite jih glede na količino in vrsto jedi oziroma po svojih željah.

Vrsta jedi	Teža (g)	Čas (najm.)	Temperatura (°C)	Pretresanje	Dodatne informacije
<b>Krompir in ocvrt krompir</b>					
Tanek, globoko zamrznjen ocvrt krompir	400–500	18–20	200	Da	Po potrebi večkrat pretresite
Debel, globoko zamrznjen ocvrt krompir	400–500	20–25	200	Da	Po potrebi večkrat pretresite
Gratiniran krompir	600	20–25	200	Ne	
<b>Meso in perutnina</b>					
Zrezek	100–600	10–15	180	Ne	
Svinjski kotleti	100–600	10–15	180	Ne	
Hamburger	100–600	10–15	180	Ne	
Klobase	100–600	13–15	200	Ne	
Piščančja bedra	100–600	25–30	180	Ne	
Piščančje prsi	100–600	15–20	180	Ne	
<b>Prigrizki</b>					
Spomladanski zavitki	100–500	8–10	200	Da	Za pripravljeno živilo, primerno za pečico

Vrsta jedi	Teža (g)	Čas (najm.)	Temperatura (°C)	Pretresanje	Dodatne informacije
Zamrznjeni piščančji medaljoni	100–600	6–10	200	Da	Za pripravljeno živilo, primerno za pečico
Zamrznjene ribje palčke	100–500	6–10	200	Ne	Za pripravljeno živilo, primerno za pečico
Paniran ocvrt sir	100–500	8–10	180	Ne	Za pripravljeno živilo, primerno za pečico
Rulada (zelenjavna)	100–500	10	160	Ne	Za pripravljeno živilo, primerno za pečico
Peciva					
Kolači	400	20–25	160	Ne	Uporabite pekač
Slana pita (»quiche«)	500	20–22	180	Ne	Uporabite pekač ali pekač za narastek
Mafini	400	15–18	200	Ne	Uporabite pekač
Sladki prigrizki	500	20	160	Ne	Uporabite pekač ali pekač za narastek



Cvrtnik na vroč zrak je kot nalašč tudi za pogrevanje jedi: Posamezno jed pogrevajte 10 minut pri 150 °C.



Če cvrtnika na vroč zrak niste predhodno segreti, podaljšajte čas priprave za 3 minute.



Pekači za peko v cvrtniku na vroč zrak niso vključeni v obseg dobave.

### Nastavitev samodejnega programa


Samodejni programi vam omogočajo, da določeno živilo pripravite pri predhodno nastavljeni temperaturi in času priprave. Na voljo so vam naslednji programi:

 globoko zamrznjen ocvrt krompir,

 pečena slanina,

 piščančja bedra,




 rakci,

 meso,


 mafini/pecivo,

 zelenjava,

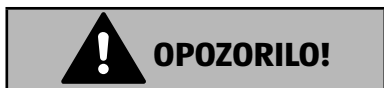
 ribe.

- Za vklop naprave držite tipko  **18** pritisnjeno nekaj sekund.
- Večkrat pritisnite tipko  **17**, da nastavite želeni samodejni program.
- Postopek priprave vklopite s kratkim pritiskom tipke .

Po končanem času priprave se sproži zvočni signal in naprava se izklopi. Ventilator deluje še nekaj minut po izklopu naprave.

- Če želite predčasno prekiniti postopek priprave, pritisnite tipko  in jo držite nekaj sekund, da izklopite napravo.
- Električni vtič **12** izvlecite iz vtičnice.

## Čiščenje



### Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara.

- Pred čiščenjem načeloma izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Če naprava kljub temu pade v tekočino, se je pod nobenim pogojem ne dotikajte. Najprej izvlecite električni vtič iz vtičnice.

**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb!**

Obstaja nevarnost opeklin zaradi vročih površin.

- Pred čiščenjem počakajte najmanj 60 minut, da se naprava ohladi. Da se bo naprava lahko hitreje ohladila, iz nje odstranite posodo za cvrtje in košaro za cvrtje.

**OBVESTILO!****Nevarnost poškodb naprave!**

V primeru nepravilne uporabe naprave obstaja možnost poškodovanja naprave.








- Na ohišju naprave in v njem ne uporabljajte grobih ali abrazivnih čistil.
- Cvrtnika na vroč zrak in dodatne opreme ne čistite v pomivalnem stroju.
- Za čiščenje upravljalne plošče in zunanjih površin naprave uporabite mehko, rahlo vlažno krpo.
  - Posodo za cvrtje **4** in košaro za cvrtje **3** očistite z gobico ter manjšo količino blage milnice. Posode dobro splaknite in vse dele dobro posušite.
  - Notranjost naprave očistite z vročo vodo in mehko gobico.
  - Z gobico in manjšo količino blage milnice previdno odstranite ostanke živil z rešetkastega pokrova nad grelnimi palicami.

**Prenehanje uporabe**

Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izvlecite električni vtič iz vtičnice in napravo shranite na suho mesto.

## Odpravljanje težav

Izdelek je naše podjetje zapustil v brezhibnem stanju. Če kljub temu naletite na težavo, jo poskusite najprej odpraviti na podlagi naslednje razpredelnice. Če ne boste uspešni, se obrnite na našo službo za stranke.

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje težav
Naprava ne deluje.	Električni vtič ni vtaknjen v električno vtičnico.	Napravo priklopite samo na pravilno nameščeno električno vtičnico.
	Vnos ni popoln.	Zaženite postopek priprave s pritiskom tipke  .
Jedi niso dovolj pripravljene.	V posodi je preveč živil.	V košaro za cvrtje dodajte majhne kose. Manjši kosi se pripravijo enakomerneje.
	Temperatura za pripravo je prenizka.	Pritisnite tipko  ali  , da podaljšate ali skrajšate želeni čas priprave  / zvišate  ali znižate  temperaturo  .
	Čas priprave je prekratek.	
Jedi niso pripravljene enakomerno.	Živila so složena pretesno skupaj.	Pretresite košaro za cvrtje, da enakomerno porazdelite živila. Nekatera živila je treba pretresti po približno polovici časa priprave.
Ocvrte jedi niso dovolj hrustljave.	Uporabljena so živila, ki niso primerna za cvrtnik na vroč zrak.	Za hrustljave rezultate uporabite prigrizke, primerne za peko v pečici, ali rahlo namaščene prigrizke.
Naprave ni mogoče zapreti.	Košara za cvrtje je prepolna.	Košaro za cvrtje napolnite do oznake MAX.
V napravi nastaja bel dim.	Živila so zelo mastna.	Med pripravo zelo mastnih živil kaplja maščoba v posodo za cvrtje. Zaradi maščobe nastaja v posodi za cvrtje večja vročina kot običajno, kar pa ne vpliva na napravo ali rezultat priprave.
	V posodi za cvrtje so še ostanki maščobe od predhodne uporabe.	Ostanki maščobe zgorijo v komori za cvrtje. Posodo za cvrtje očistite po vsaki uporabi.

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje težav
Svež krompirček se ne ocvre enakomerno.	Narezan krompir ni bil dovolj namočen.	Narezan krompir za približno 1/2 ure položite v hladno vodo, da se sprostijo škrob. Preden ga daste v napravo, ga posušite s kuhinjsko papirnato brisačo.
	Sorta krompirja ni primerna.	
Svež ocvrt krompir se ne speče hrustljivo.	Krompir je prevlažen.	Hrustljivost je odvisna od količine olja ter vsebnosti vode in škroba, ki se razlikujeta glede na sorto krompirja.
		Krompir skrbno osušite in ga nato premažite s približno 1/2 jedilne žlice olja.
		Krompir narežite na manjše kose.
Na zaslonu se prikaže koda napake »E1« oziroma »E2«.	Notranji temperaturni senzor naprave javi napako.	Obrnite se na službo za stranke.

## Tehnični podatki

Električno napajanje:	220–240 V~, 50/60 Hz
Moč:	2000 W
Prostornina košare za cvrtje:	pribl. 5 l
Nastavljive temperature:	80–200 °C
Časovnik:	60 minut
Mere (Š × V × G):	38 × 32 × 35 cm



www.tuv.com  
ID 1419069118



## Odlaganje med odpadke



### Naprava

Ob koncu življenjske dobe naprave poskrbite za okolju prijazno odstranitev. To lahko izvedete npr. prek krajevnega zbirnega mesta za odpadno opremo. O možnostih odlaganja med odpadke na kraju samem se pozanimajte pri krajevnem upravnem organu.

- Preden napravo odložite med odpadke, odrežite električni kabel.



### Embalaža

Naprava je zaradi zaščite pred poškodbami med prevozom zapakirana v embalažo. Embalaža je izdelana iz surovin, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati.

## Informacije o skladnosti



Proizvajalec izjavlja, da je ta naprava skladna s temeljnimi zahtevami in drugimi veljavnimi določili naslednjih aktov:

- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2014/35/EU o nizki napetosti
- Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi izdelkov
- Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS)

## Informacije o servisu

Če naprava ne deluje, kot bi želeli in pričakovali, se najprej obrnite na službo za pomoč strankam. Stik z nami lahko vzpostavite na različne načine:

- Uporabite lahko tudi obrazec za stik z nami, ki je na voljo na spletni strani [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Seveda nam je naša skupina za pomoč strankam na voljo tudi na naši telefonski številki ali po pošti.

Delovni čas	Prodajna podpora
Pon.–pet.: 08.00–18.00	☎ 01 - 600 18 70
Naslov servisa	
<b>MEDION AG</b> <b>c/o Unistar LC d.o.o., Servis</b> <b>Litostrojska cesta 56</b> <b>1000 Ljubljana</b> <b>Slovenija</b>	



Ta in številna druga navodila za uporabo so vam vedno na voljo za prenos na spletni strani [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Tam najdete tudi gonilnike in drugo programsko opremo za različne naprave.

Prav tako lahko optično preberete prikazano QR-kodo in navodila za uporabo prenesete s storitvenega portala v svojo mobilno napravo.

## **Kolofon**

Copyright © 2022

Datum: 12.07.2022

Vse pravice pridržane.

Ta navodila za uporabo so avtorsko zaščiteni.

Razmnoževanje v mehanski, elektronski ali kakršnikoli drugi obliki brez pisnega dovoljenja proizvajalca je prepovedano.

Lastnik avtorskih pravic je podjetje:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Nemčija**

Upoštevajte, da zgoraj navedeni naslov ni naslov za vračilo izdelkov. Najprej se vedno obrnite na službo za pomoč strankam.

## Izjava o varstvu podatkov

Spoštovana stranka!

Sporočamo vam, da mi, podjetje MEDION AG, Am Zehnhof 77, 45307 Essen, kot odgovorna oseba obdelujemo vaše osebne podatke.

Pri zadevah v zvezi z zaščito podatkov nas podpira naš pooblaščenec za zaščito podatkov, ki je dosegljiv na naslovu MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnhof 77, D-45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Vaše podatke obdelujemo v namen izvajanja garancije in z njo povezanih postopkov (npr. popravil), obdelava vaših podatkov pa temelji na kupni pogodbi, ki je sklenjena z nami.

Za opravljanje garancije in z njo povezanih postopkov (npr. popravil) bomo vaše podatke posredovali našemu pooblaščenemu ponudniku servisnih storitev. Vaše osebne podatke praviloma hranimo za obdobje treh let, da bi zagotovili vaše zakonite garancijske pravice.

V zvezi z nami imate pravico dostopa do zadevnih osebnih podatkov in do popravkov, izbrisa, omejitve obdelave, ugovora zoper obdelavo ter prenosljivosti podatkov.

Pri pravici do dostopa in brisanja veljajo omejitve po 34. ter 35. členu nemškega Zveznega zakona o varstvu osebnih podatkov (BDSG) (23. člen Splošne uredbe o varstvu podatkov (GDPR)). Poleg tega imate pravico do pritožbe pri pristojnem organu za varstvo podatkov (77. člen GDPR v povezavi z 19. členom nemškega Zveznega zakona o varstvu osebnih podatkov (BDSG)). Za podjetje MEDION AG je ta organ nemški deželni pooblaščenec za varstvo podatkov in informacijsko svobodo Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Obdelava vaših podatkov je nujna za izvajanje garancije; brez posredovanja zahtevanih podatkov zagotavljanje garancije ni mogoče.

## Hitro in preprosto do cilja s kodami QR

Ne glede na to, ali potrebujete **informacije o izdelkih, nadomestne dele, dodatno opremo**, podatke o **garancijah izdelovalcev** ali **servisih** ali si želite udobno ogledati **videoposnetek z navodili** – s kodami QR boste zlahka na cilju.

### Kaj so kode QR?

Kode QR (QR = Quick Response oziroma hiter odziv) so grafične kode, ki jih je mogoče prebrati s kamero pametnega telefona in na primer vsebujejo povezavo do spletne strani ali kontaktne podatke.

**Prednost za vas:** Ni več nadležnega prepisovanja spletnih naslovov ali kontaktnih podatkov!

### Postopek:

Za optično branje kode QR potrebujete le pametni telefon, nameščen program (bralnik) za branje kod QR ter povezavo z internetom.

Bralniki kod QR so praviloma na voljo za brezplačen prenos iz spletne trgovine s programi (aplikacijami) vašega pametnega telefona.

### Preizkusite zdaj

S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili.

### Hoferjev storitveni portal

Vse zgoraj navedene informacije so na voljo tudi na Hoferjevem storitvenem portalu na spletnem naslovu [www.hofer-servis.si](http://www.hofer-servis.si).





**Származási hely: Kína**

**Gyártó | Distributer:**

MEDION AG  
AM ZEHNTHOF 77  
45307 ESSEN  
NÉMETORSZÁG/NEMČIJA

**ÜGYFÉLSZOLGÁLAT  
POPRODAJNA PODPORA**

819044



**HU**

**06-1-848-0676**



**SI**

**01/60 01 870**

Cena medkrajevnih  
telefonskih pogovorov



[www.medion.com/hu/](http://www.medion.com/hu/)

[www.medion.com/si/](http://www.medion.com/si/)

**A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA / IZDELEK:**

MD 18762

11/2022

**3**

**ÉV JÓTÁLLÁS  
LETA GARANCIJE**